



INVITATION À UNE ACTIVITÉ RÉGIONALE

aux membres AREQ, leurs familles et ami(e)s

Quoi?? Une visite à la pépinière/sapinière de Larry et Marlene Downey

Où?? 6169, chemin North, à Hatley, (Québec)

Quand?? Le vendredi, 3 décembre, de 09:30h à 11:15h.

Quelle activité allons-nous faire? Nous commencerons par un tour de la plantation en charrette (tirée par un tracteur) avec un guide (parfaitement bilingue) pour nous expliquer de A à Z l'industrie des arbres de Noël. (Vous devrez être chaudement habillés!!) Nous verrons des milliers d'arbres à chaque étape des sept ans de leur culture. Au retour, une bonne tasse de chocolat chaud accompagné d'un biscuit sauront bien nous réchauffer, surtout s'il fait froid!! À notre disposition, une démonstration de la fabrication de couronnes, ainsi que la petite boutique de décorations de Noël. Amener les petits-enfants!!

Et après?? Nous nous rendrons prendre le dîner au chaleureux restaurant belge **Picalilli** (autrefois *Le Moulin*), 225 rue Mill à North Hatley (derrière le dépanneur); le chef nous propose un menu à 15\$ (+taxe & pourboire), avec potage ou salade, choix de 3 plats principaux (poisson, pâtes ou poulet), et dessert. Apporter votre vin!

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Comment s'y rendre? De Sherbrooke, emprunter la Rte. 143 vers Stanstead; après le clignotant pour Waterville, le chemin North est le troisième chemin vers la gauche; la plantation est à environ deux kilomètres, à votre gauche.

Pour d'autres informations, visiter le site web de l'entreprise à sapinieredowney.ca

OU appeler Daniel Fricker 819-837-2708 ou Lewis Downey 819-575-4399

.....
Coupon-réponse à retourner avant le 30 novembre 2010

Nom et prénom du membre _____ Secteur _____

Aucun frais pour la visite, mais indiquer le nombre de personnes _____ (** Le dîner est à vos frais.)

Faites parvenir à : Daniel Fricker, 165 King, Waterville (Québec) J0B 3H0



INVITATION TO A REGIONAL ACTIVITY

For AREQ members, family and friends

What? A visit to the Christmas tree farm of Larry and Marlene Downey

Where? 6169 North Road, at Hatley, Quebec

When? Friday, December 3, from 9:30 to 11:15 A.M.

What will we do? We'll start with a tour of the property by tractor-drawn wagons with a perfectly bilingual guide who will explain from A to Z the Christmas tree industry. (You should be warmly dressed!!) We will see thousands of trees at each stage of their growth. When we return, a delicious cup of hot chocolate and a cookie will surely warm us up, especially if the weather is cold!! Then we can watch a demonstration of wreath-making and visit their Christmas decoration shop. A great event to bring your grandchildren, other family members and special friends!!

And after?? We'll go have lunch at *Picalilli* (formerly *Le Moulin*), the cozy Belgian restaurant at 225 Mill Street in North Hatley (behind the *dépanneur*). The chef offers us a menu for \$15 (plus tax & tip) with soup or salad, a choice of 3 main dishes (fish, pasta or chicken) and dessert. Bring your wine!

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

How to get there? From Sherbrooke, take Route 143 toward Stanstead: after the flashing signal for Waterville, the North Road is the third road to the left, and the tree farm is about two kilometers from there, on your left.

For more information, visit the website of the farm at sapiieredowney.ca

OR telephone Daniel Fricker 819-837-2708 or Lewis Downey 819-575-4399

.....
Reservation coupon to be returned before November 30, 2010

First and family name of the AREQ member _____ Sector _____

NO charge for this activity, but please indicate the number of people attending _____

(** You must pay your lunch.)

Mail to: Daniel Fricker, 165 King St., Waterville, Quebec J0B 3H0

(Français au verso)